

LAUREL

Okap

10045313 10045314 10045315 10045316



COOKINGCO
OOKINGCOO
KINGCOOKIN
INGCOOKING
COOKINGCO
OOKINGCOO
KINGCOOKIN
INGCOOKING

KLARSTEIN

www.klarstein.com

Szanowny Kliencie,

Gratulujemy zakupu tego produktu. Przeczytaj uważnie poniższe instrukcje i postępuj zgodnie z nimi, aby uniknąć potencjalnych uszkodzeń. Nie ponosimy odpowiedzialności za szkody spowodowane nieprzestrzeganiem instrukcji lub niewłaściwym użytkowaniem. Zeskanuj kod QR, aby uzyskać dostęp do najnowszych instrukcji obsługi i innych informacji o produkcie.



SPIS TREŚCI

Instrukcje bezpieczeństwa	4
Instalacja	6
Instalacja filtra z węglem aktywnym	10
Panel sterowania i funkcje przycisków	10
Czyszczenie i konserwacja	11
Wymiana oświetlenia	11
Rozwiązywanie problemów	13
Karta informacyjna produktu	14
Uwagi dotyczące ochrony środowiska	15
Demontaż i utylizacja okapu	15
Instrukcja likwidacji	16
Producent	16

DANE TECHNICZNE

Kod produktu	10045313, 10045314, 10045315, 10045316
Zasilanie	220-240 V ~ 50/60 Hz
Uwaga: Możesz również kupić filtr z węglem aktywnym do tego okapu pod numerem artykułu 10032844.	

INSTRUKCJE BEZPIECZEŃSTWA

- Przed użyciem przeczytaj uważnie instrukcję i zachowaj tę instrukcję na przyszłość.
- Prace instalacyjne mogą być wykonywane wyłącznie przez elektryka lub osobę wykwalifikowaną. Przed użyciem okapu upewnij się, że napięcie (V) i częstotliwość (Hz) podane na okapie odpowiadają napięciu i częstotliwości sieci zasilającej w Twoim domu.
- Nie ponosimy żadnej odpowiedzialności za szkody powstałe w wyniku nieprawidłowego użytkowania lub montażu.
- Dzieciom poniżej 8 roku życia nie wolno używać tego produktu.
- Urządzenie jest przeznaczone wyłącznie do użytku w domu i podobnych środowiskach.
- Nie do użytku komercyjnego
- Regularnie czyść urządzenie i filtr, aby utrzymać jego sprawne działanie.
- Przed czyszczeniem należy zawsze wyciągnąć wtyczkę z gniazdka.
- Urządzenie należy czyścić dokładnie tak, jak podano w instrukcji obsługi.
- Nie używać otwartego płomienia pod okapem kuchennym.
- Jeśli produkt nie działa normalnie, skontaktuj się z producentem lub profesjonalną firmą.
- Dzieci powyżej 8 roku życia, a także osoby niepełnosprawne umysłowo, sensorycznie i fizycznie mogą korzystać z urządzenia tylko wtedy, gdy zostały wcześniej szczegółowo poinformowane o funkcjach i środkach bezpieczeństwa przez osobę za nie odpowiedzialną i rozumieją związane z tym ryzyko.
- Jeśli kabel zasilający jest uszkodzony, musi zostać wymieniony przez producenta, autoryzowany serwis lub osobę o podobnych kwalifikacjach.
- Jeśli okap jest używany z piecami opalanymi gazem lub innymi paliwami, w pomieszczeniu musi być zapewniona wystarczająca wentylacja.
- Nie należy flambirować potraw pod okapem kuchennym.
- UWAGA: Powierzchnie urządzenia są gorące podczas pracy.

Ważne wskazówki montażowe

- Powietrze nie może być odprowadzane do przewodu kominowego służącego do odprowadzania spalin z gazu lub innych paliw (nie dotyczy to urządzeń, które jedynie zwracają powietrze do pomieszczenia).
- Należy przestrzegać wszystkich regionalnych przepisów dotyczących instalacji systemów wentylacyjnych.

Ważne wskazówki dotyczące eksploatacji zużytego powietrza



OSTRZEŻENIE: Niebezpieczeństwo zatrucia recykulowanymi spalinami! Nie należy eksploatować urządzenia w trybie odprowadzania powietrza, jeśli jest ono eksploatowane w połączeniu z kominkiem zależnym od powietrza w pomieszczeniu i nie jest zapewniona wystarczająca cyrkulacja powietrza.

Kominki pokojowe zależne od powietrza, takie jak grzejniki gazowe, olejowe, na drewno lub węgiel, kotły lub przepływowe podgrzewacze wody pobierają powietrze z pomieszczenia i odprowadzają je na zewnątrz przez rurę wydechową lub komin. W trybie wywiewu powietrze jest wciągane z kuchni i sąsiednich pomieszczeń. Bez wystarczającego dopływu powietrza powstaje podciśnienie. Toksyczne gazy z komina lub urządzenia do spalania mogą być w ten sposób zasysane z powrotem do pomieszczenia mieszkalnego.

- Upewnij się, że dopływ świeżego powietrza jest wystarczający i że powietrze może krążyć.
- Ilość powietrza nawiewanego i wywiewanego nie jest wystarczająca do zachowania wartości granicznej.

Bezpieczna praca jest możliwa tylko wtedy, gdy podciśnienie w miejscu ustawienia kominka nie przekracza 4 Pa (0,04 mbar). Można to osiągnąć, jeśli powietrze potrzebne do spalania może napływać przez nieuszczelnione otwory w drzwiach i oknach w połączeniu ze skrzynką ścienną do zasysania i odprowadzania powietrza. W każdym przypadku należy zasięgnąć porady kominiarza i ocenić system wentylacji całego domu. W razie potrzeby mogą podpowiedzieć, jaki środek wentylacyjny jest niezbędny.

Jeśli okap jest używany wyłącznie w trybie recyrkulacji, działanie jest możliwe bez ograniczeń.

Ważne wskazówki dotyczące demontażu urządzenia

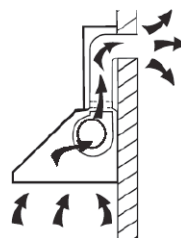
- Demontaż jest taki sam jak montaż/montaż w odwrotnej kolejności.
- Podczas demontażu najlepiej jest mieć drugą osobę do pomocy, aby uniknąć obrażeń.

MONTAŻ

Przygotowanie

Jeśli wylot okapu znajduje się na zewnątrz, można go zainstalować w sposób pokazany na rysunku. Przewód kominowy powinien mieć średnicę min 150 mm i powinny być wykonane z emaliowanych, aluminiowych lub elastycznych, ogniotrwałych rurek.

- Przed montażem wyłącz urządzenie i wyjmij wtyczkę z gniazdka.
- Okap powinien być umieszczony na wysokości 65-75 cm nad płytą grzewczą.



Instalacja z wyciągiem powietrza

Uwaga: Należy przestrzegać instrukcji bezpieczeństwa dotyczących obsługi urządzenia, gdy powietrze jest odprowadzane na zewnątrz. Jeżeli okap pracuje w tym samym czasie co urządzenie pobierające energię z innego źródła niż energia elektryczna, podciśnienie w pomieszczeniu nie może przekraczać 4 Pa (4 x 10⁻⁵ bar).

Montaż konwekcyjny

Jeśli nie masz zewnętrznego odpowietrznika, przed użyciem zamontuj filtr z węglem aktywnym do urządzenia.

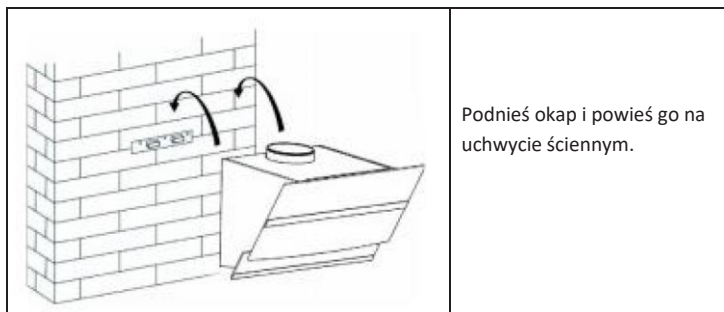
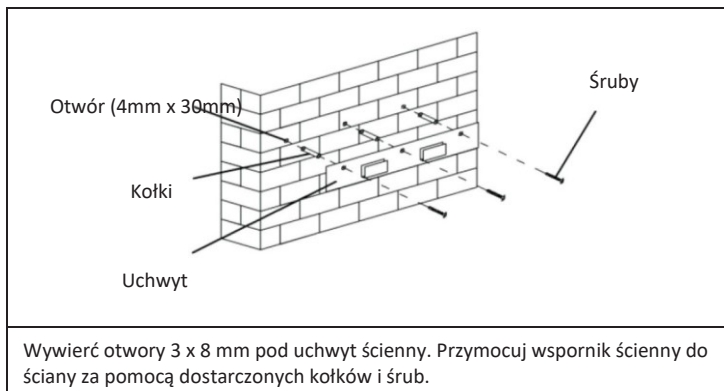
Ważne wskazówki dotyczące instalacji przewodów powietrza nawiewanego

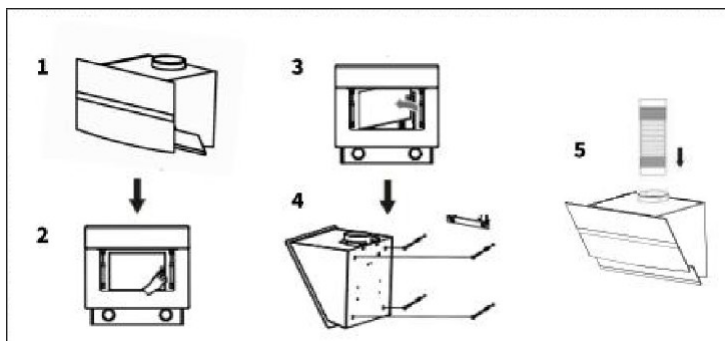
Aby zagwarantować optymalny wyciąg powietrza, należy ściśle przestrzegać poniższych zasad: Nieprzestrzeganie tych podstawowych wytycznych zmniejszy wydajność i zwiększy poziom hałasu okapu.

- Upewnij się, że rura jest jak najkrótsza i prosta.
- Nie używaj mniejszej rury i nie ściskaj jej.
- W przypadku korzystania z elastycznych przewodów rurowych, przewody te muszą być zawsze ściśle dopasowane, aby zminimalizować straty ciśnienia.
- Wszystkie prace instalacyjne mogą być wykonywane wyłącznie przez wykwalifikowanego elektryka lub wykwalifikowaną osobę.
- Nie należy podłączać rury wentylacyjnej do istniejącego systemu wentylacyjnego, który jest używany do innych urządzeń, takich jak kominek.

- Kąt zgięcia przewodu wentylacyjnego nie powinien być mniejszy niż 120°. Ustaw rurę poziomo. Alternatywnie, rura powinna prowadzić w górę od punktu początkowego i prowadzić do zewnętrznej ściany.
- Po instalacji należy upewnić się, że okap jest ustawiony poziomo, aby zapobiec gromadzeniu się tłuszczu po jednej stronie.
- Upewnij się, że rura odpowietrzająca wybrana do instalacji spełnia odpowiednie normy i jest ogniotrwała.

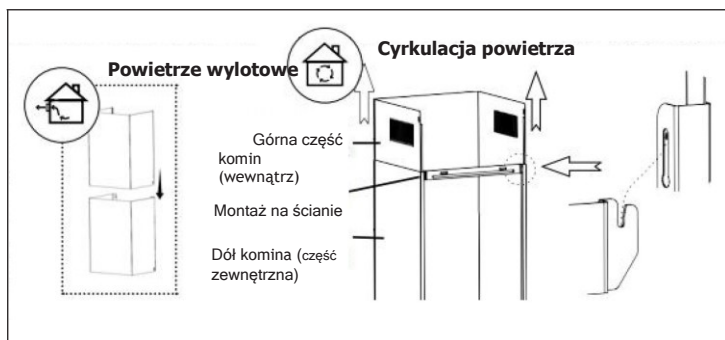
Montaż okapu



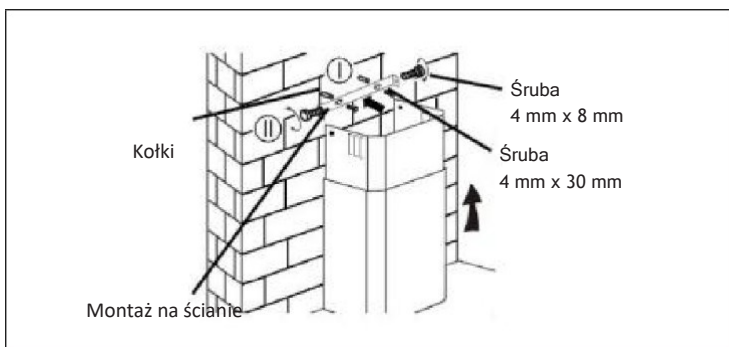
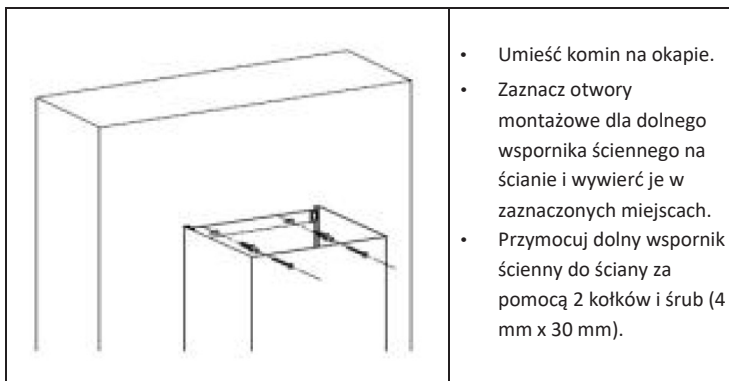


- Otwórz szklaną płytę (1) i wyjmij metalowy filtr przeciwtłuszczowy (2-3).
- Zaznacz cztery otwory montażowe po wewnętrznej stronie maski.
- Ponownie zdjąć okap. Wywierć w ścianie cztery otwory o średnicy 8 mm w zaznaczonych punktach i włożyć kołki w otwory.
- Zawieś okap na wsporniku ściennym i przymocuj go do kołków i śrub od wewnętrznej strony pokrywy (4).
- Podłącz rurę wydechową do wylotu (5).

Instalacja komina



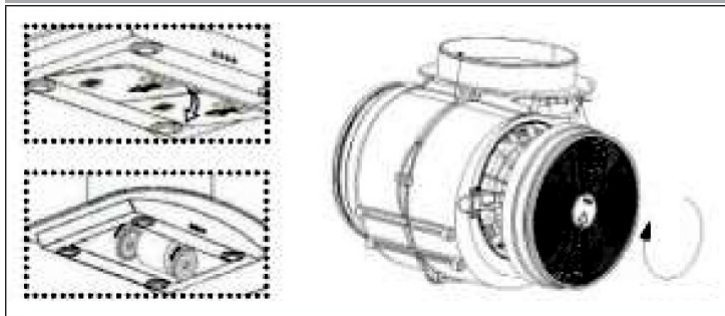
- Wsunąć górną część komina w dolną część komina. Należy zwrócić uwagę na położenie szczelin wentylacyjnych - w zależności od zastosowania do wyciągu lub recyrkulacji (patrz ilustracja).
- Przymocuj dolny wspornik ścienny do dolnej części komina.



- Pociągnij górną część komina na żądaną wysokość.
- Zaznacz na ścianie otwory montażowe dla górnego wspornika ściennego i wywierć je w zaznaczonych miejscach.
- Przymocuj górny wspornik ścienny do wywierconych miejsc na ścianie za pomocą 2 kołków rozporowych i 2 wkrętów ST4 x 30 mm.
- Przymocuj górną część komina do wspornika ściennego za pomocą 2 śrub ST4 x 8mm.

INSTALACJA FILTRA Z WĘGLEM AKTYWNYM

Uwaga: Filtr z węglem aktywnym jest wymagany tylko w trybie recyrkulacji. Jeśli okap jest używany w trybie wyciągu, należy wybrać filtr z węglem aktywnym.



Wyjmij metalowe filtry smaru. Filtr z węglem aktywnym jest podzielony na dwie części i zamontowany po prawej i lewej stronie silnika. Sprawdź, czy przekładnia odpowiada kierunkowi obrotów odpowiedniej strony. Obróć filtr z węglem aktywnym na pokrywę silnika (zwykle zgodnie z ruchem wskazówek zegara). Włóż z powrotem metalowe filtry przeciwtłuszczowe.

PANEL STEROWANIA I FUNKCJE PRZYCISKÓW

    	
	Włączanie/wyłączanie silnika
	Zwiększenie prędkości wentylatora
	Zmniejsza prędkość wentylatora
	Włączanie i wyłączanie oświetlenia.
	Wyświetla prędkość wentylatora: 1 = niska, 2 = średnia, 3 = wysoka
Aby włączyć szybki czasomierz: Naciśnij i przytrzymaj jednocześnie przyciski + i - przez 1 sekundę. Cyfrowy wyświetlacz zacznie migać, a urządzenie rozpocznie odliczanie 5 minut. Po 5 minutach silnik i światło wyłączą się automatycznie, a brzęczyk będzie emitował dźwięk przez 1 sekundę.	

CZYSZCZENIE I KONSERWACJA

Przed przystąpieniem do czyszczenia i konserwacji należy wyłączyć okap i wyjąć wtyczkę z gniazdka.

Powierzchnie zewnętrzne są podatne na zarysowania i otarcia. W związku z tym nie należy używać ściernych środków czyszczących i wycierać je natychmiast po czyszczeniu neutralnymi lub kwaśnymi płynami (sok z cytryny, ocet).

Powierzchnie ze stali nierdzewnej

Stal nierdzewna musi być regularnie czyszczona, aby zapewnić jej długą żywotność. W tym celu należy użyć środka do czyszczenia stali nierdzewnej. Zawsze wycieraj wzdłuż słoików stali nierdzewnej, aby uniknąć zarysowań poprzecznych.

PANEL STEROWANIA

Panel sterowania można czyścić wilgotną szmatką i łagodnym detergentem do mycia naczyń. Przed czyszczeniem upewnij się, że tkanina jest czysta. Po czyszczeniu użyj suchej, miękkiej szmatki, aby usunąć nadmiar wilgoci.

Zaleca się czyszczenie filtra przeciwtłuszczowego co najmniej raz w miesiącu.

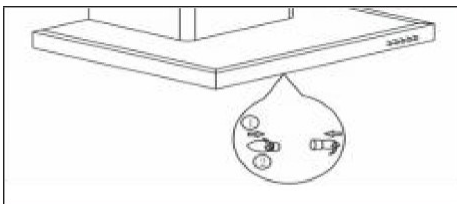
Czyść filtr co miesiąc, aby zapobiec ryzyku pożaru. Filtr filtruje tłuszcz, dym i kurz, więc filtr bezpośrednio wpływa na wydajność okapu. Jeśli nie czyścisz filtra, gromadzą się w nim pozostałości smaru. Wyczyść filtr wodą z niewielką ilością detergentu, a następnie pozostaw do wyschnięcia.

WYMIANA OŚWIETLENIA

Zwróć uwagę:

- Oświetlenie może być wymieniane wyłącznie przez wykwalifikowanego elektryka.
- Przed otwarciem urządzenia należy odłączyć wszystkie połączenia zasilania.
- Przed wymianą należy zawsze odczekać, aż oświetlenie ostygnie.
- Noś rękawice lub szmatkę, aby uniknąć bezpośredniego kontaktu z rękami.
- Bezpośredni kontakt może skrócić żywotność oświetlenia.

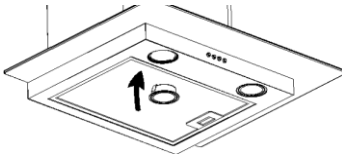
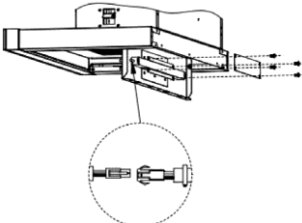
Przed wymianą należy zawsze odczekać, aż oświetlenie ostygnie.



Natychmiast wyłącz urządzenie i wyciągnij wtyczkę z gniazdka. Zdejmij pokrywę oświetlenia, odkręcając 2 śruby. Wykręć żarówkę. Wymień na żarówkę tego samego typu i o tej samej mocy.

Wymiana oświetlenia LED

- Natychmiast wyłączyć urządzenie i wyciągnąć wtyczkę z gniazdka.
- Znajdź lokalizację oprawek żarówek.
- W niektórych modelach trzeba wyjąć filtry przeciwtłuszczowe, aby znaleźć oprawki żarówek. W niektórych innych modelach oprawki żarówek są zakryte kurtyną świetlną. Przed wymianą należy odkręcić kurtynę świetlną.
- Odkręć śruby na płytce LED i wspornikach, ostrożnie je rozdzielając wstaw nowe światło.

Dla okrągłych świateł LED	Dla świateł LED z kurtyną świetlną
	

Uwaga: Po wymianie nowej żarówki pamiętaj o zmontowaniu wszystkiego i dokręceniu wszystkich śrub w tej samej pozycji. Zawsze wymieniaj żarówkę na żarówkę tego samego typu i o takim samym natężeniu.

ROZWIĄZYWANIE PROBLEMÓW

Problem	Możliwa przyczyna	Rozwiązanie
Lampka kontrolna zapala się, ale silnik nie pracuje.	Wentylacja jest zablokowana.	Usuwanie blokady.
	Kondensator jest uszkodzony.	Wymień kondensator.
	Silnik jest zepsuty.	Należy wymienić silnik.
	Silnik wydziela dziwny zapach.	Należy wymienić silnik.
Kontrolka nie świeci się, a silnik nie pracuje.	Światło jest zepsute.	Wymień lampkę.
	Wtyczka sieciowa jest poluzowana.	Włóż mocno wtyczkę do gniazdka.
Pokrywa wibruje.	Łopatka wirnika wentylatora jest uszkodzona.	Wymień ostrza.
	Silnik nie jest stabilnie zawieszony.	Podłącz silnik.
	Pokrywa nie jest prawidłowo dokręcona.	Prawidłowo zamocuj pokrywę.
Powietrze nie jest wystarczająco wentylowane.	Odległość między kuchenką a okapem jest zbyt duża.	Zmniejsz odległość.
	Zbyt duża cyrkulacja powietrza przez otwarte okna i drzwi.	Upewnij się, że w pomieszczeniu nie ma przeciągów.

Karta informacyjna produktu

Informacje zgodnie z Rozporządzeniem (UE) nr. 65/2014

Metody pomiaru i obliczeń wg PN-EN 61591:1997 + A1:2006 + A2:2 011 + A11:2014 + A12:2015

Kod produktu	10045305, 10045306, 10045307, 10045308		
Nazwa	Symbol	Wartość	Jednostka
Roczne zużycie energii	AEChood	9,7	kWh/rok
Klasa efektywności energetycznej		A++	
Wydajność dynamiki płynów	FDEhood	24,3	
Klasa efektywności dynamicznej płynów		B	
Efektywność oświetlenia	LEhood	32	Lux/W
Klasa efektywności oświetlenia		A	
Skuteczność oddzielania tłuszczu	GFEhood	68,7	%
Klasa skuteczności separacji tłuszczu		D	
Przepływ powietrza przy minimalnej i maksymalnej prędkości podczas normalnej pracy, z wyłączeniem pracy intensywnej lub pracy z dużą prędkością		176,0/246,9	m³/h
Przepływ powietrza podczas intensywnej lub wysokiej prędkości pracy		-	
Emisja hałasu w klasie A przy minimalnej i maksymalnej dostępnej prędkości podczas normalnej pracy		49/57	dB
Emisja hałasu w klasie A podczas intensywnej lub szybkiej pracy		-	dB
Pobór mocy w trybie wyłączenia	Po	0,44	W
pobór mocy w trybie czuwania Tryb	Ps	-	W
Informacje kontaktowe	Chal-Tec GmbH, Wallstraße 16, 10179 Berlin, Niemcy		

UWAGI DOTYCZĄCE OCHRONY ŚRODOWISKA

- Podczas gotowania należy zapewnić wystarczający dopływ powietrza, aby okap działał wydajnie i cicho.
- Dostosuj prędkość wentylatora do ilości pary powstającej podczas gotowania. Z trybu intensywnego korzystaj tylko w razie potrzeby. Im niższa prędkość wentylatora, tym mniejsze zużycie energii.
- Jeśli podczas gotowania powstaje duża ilość pary, należy odpowiednio wcześniej wybrać wyższą prędkość wentylatora. Jeśli para wodna rozproszyła się już w kuchni, okap kuchenny musi pracować dłużej.
- Wyłącz okap kuchenny, gdy nie jest już potrzebny.
- Wyłączaj oświetlenie, gdy nie jest już potrzebne.
- Regularnie czyść filtr i w razie potrzeby wymień go, aby zwiększyć wydajność systemu wentylacji i uniknąć zagrożenia pożarowego.
- Podczas gotowania używaj koca, aby nie powstawało tak dużo pary.

SCHEMAT DEMONTAŻU I UTYLIZACJI

- Upewnij się, że maska jest całkowicie wyłączona.
- Wyciągnij wtyczkę z gniazdka.
- Zdejmij okap ze ściany lub szafki.
- Wyjmij filtr. Filtry należy zutylizować w punkcie zbiórki odpadów pochodzących ze sprzętu elektrycznego i elektronicznego.
- Wyjmij silnik. Zutylizować silnik w punkcie zbiórki surowców wtórnych odpady ze sprzętu elektrycznego i elektronicznego.
- Resztę okapu wyrzucić do lokalnego centrum recyklingu.

INSTRUKCJE UTYLIZACJI



Jeśli w Twoim kraju istnieją przepisy prawne dotyczące utylizacji sprzętu elektrycznego i elektronicznego, ten symbol na produkcie lub opakowaniu oznacza, że tego produktu nie wolno wyrzucać wraz z odpadami domowymi. Zamiast tego należy go oddać w punkcie zbiórki i urządzeniach elektronicznych do recyklingu sprzętu elektrycznego i elektronicznego. Pozbywając się tego produktu zgodnie z przepisami, chronisz środowisko i zdrowie swoich bliskich przed negatywnymi skutkami. Aby uzyskać informacje na temat recyklingu i utylizacji tego produktu, należy skontaktować się z lokalnymi władzami lub służbami utylizacji odpadów domowych.

PRODUCENT

Chal-Tec GmbH, WALLSTRASSE 16, 10179 Berlin, Niemcy



KLARSTEIN